

# 5



こうきょうしせつじょうほう

## 公共施設情報

## Information on Public Facilities

## 公共设施信息

## 공공시설정보

1	<small>としよかん</small> 図書館.....	114
	Libraries.....	114
	图书馆.....	115
	도서관.....	115
2	<small>しせつ</small> スポーツ施設.....	118
	Sports Facilities.....	118
	体育设施.....	119
	스포츠시설.....	119
3	<small>げいじゅつぶんかしせつ</small> 芸術文化施設.....	122
	Art and Culture Facilities.....	122
	艺术文化设施.....	123
	예술문화시설.....	123
4	<small>しゃかいきょういくしせつ</small> 社会教育施設.....	124
	Community Education Facilities.....	124
	社会教育设施.....	125
	사회교육시설.....	125
5	<small>こうえん ほようしせつ</small> 公園・保養施設.....	126
	Parks and Recreational Facilities.....	126
	公园・保养设施.....	127
	공원·휴양시설.....	127

1

2

3

4

5

LIST•MAP

区立図書館は全8館あります (P116・117 案内図参照)。図書のほか CD や雑誌などもあります。外国語の図書は全館で約 20,000 冊あります。  
 全館オンラインによる図書館資料検索ができるほか、インターネットからも検索ができます。

区立図書館ホームページ (英語・中国語・韓国語あり)  
 URL : <https://www.meguro-library.jp/>

### (1) 貸し出し

住所・氏名・生年月日の確認できるものをお持ちのうえ、利用登録をしてください。貸出券を発行します。貸し出しは1人につき図書・雑誌・CDを含めて20点まで、2週間無料で貸し出します。

### (2) 予約

貸し出し中の本の予約ができます。  
 在庫が無い本は、購入あるいは他の自治体から取り寄せてくれる場合もありますのでご相談ください (目黒区にお住まいのかたのみ)。

### (3) 開館日時

- 八雲中央図書館  
 月～土曜日 / 午前9時～午後9時  
 日曜日・祝日 / 午前9時～午後5時
- 大橋図書館  
 月～土曜日 / 午前9時～午後7時  
 日曜日・祝日 / 午前9時～午後5時
- 中日黒駅前図書館  
 火～土曜日 / 午前10時～午後9時45分  
 日曜日・祝日 / 午前10時～午後6時
- その他の図書館  
 火～土曜日 / 午前9時～午後7時  
 日曜日・祝日 / 午前9時～午後5時

### (4) 休館日

月曜日 (八雲中央図書館と大橋図書館は毎月第1月曜日のみ)、12月29日～1月3日まで、蔵書点検期間

There are eight public libraries in Meguro City (Refer to the map on page 116 and 117). Library materials include CD's and magazines, as well as books. A total of approximately 20,000 books written in foreign languages are currently available in the eight libraries.

You can search across all public libraries using the online service. A search is also available via Internet.

Public Library Website (Available in English, Chinese and Korean)  
 URL: <https://www.meguro-library.jp/>

### (1) Borrowing

To register for a library card, please bring appropriate identification that has your name, address, and date of birth. Up to 20 items in total, including books, magazines and CD's can be borrowed for up to two weeks free of charge.

### (2) Reservations

If the book you would like to borrow is out, it can be reserved.  
 Books not in the library collection may be purchased or borrowed from other municipalities, so please feel free to contact us. (Only for residents of Meguro City)

### (3) Open Hours

- Yakumo Chuo Library  
 Monday through Saturday: 9:00 a.m.–9:00 p.m.  
 Sunday and national holidays: 9:00 a.m.–5:00 p.m.
- Ohashi Library  
 Monday through Saturday: 9:00 a.m.–7:00 p.m.  
 Sunday and national holidays: 9:00 a.m.–5:00 p.m.
- Nakameguro Eki-mae Library  
 Tuesday through Saturday: 10:00 a.m.–9:45 p.m.  
 Sunday and national holidays: 10:00 a.m.–6:00 p.m.
- Other Libraries  
 Tuesday through Saturday: 9:00 a.m.–7:00 p.m.  
 Sunday and national holidays: 9:00 a.m.–5:00 p.m.

### (4) Holidays

Monday (only the first Mondays for Yakumo Chuo Library and Ohashi Library), 12/29 ~ 1/3, and during book inspection periods

とあ  
\*お問い合わせは、まず<sup>がいこくじんそうだんまどぐち</sup>外国人相談窓口へ⇒<sup>うらびょうし きんしやう</sup>裏表紙参照  
\* Inquire with the Foreign Residents Information Desk for details ⇒ Refer to the back cover  
\* 请先向外国人咨询窗口咨询 ⇒ 参阅封底  
\* 문의는 우선 외국인상담창구로 ⇒ 뒷표지 참조



区立图书馆共有 8 所 (请参照 P116 · 117 向导图)。除了图书之外还有 CD、杂志等。全馆共有约 20,000 本外语图书。

所有的图书馆，都可利用电脑联机检索图书馆资料，也可从因特网上检索图书。

☞ 区立图书馆网页 (英语 · 汉语 · 韩语)

URL : <https://www.meguro-library.jp/>

### (1) 出借

请持能确认住址·姓名·出生年月日的证件，进行登记。登记后可领取出借票。1 次最多可以免费借出图书、杂志、CD 共 20 件，期限为两个星期。

### (2) 预约

可以预约租借中的图书。

没有库存的图书也有可能购置或向其他的社区借阅，敬请前来咨询 (仅限居住在目黑区的人士)

### (3) 开馆时间

#### ○八云中央图书馆

星期一~六 / 上午 9 点~下午 9 点  
星期日·节日 / 上午 9 点~下午 5 点

#### ○大桥图书馆

星期一~六 / 上午 9 点~下午 7 点  
星期日·节日 / 上午 9 点~下午 5 点

#### ○中目黑站前图书馆

星期二~六 / 上午 10 点~下午 9 点 45 分  
星期日·节日 / 上午 10 点~下午 6 点

#### ○其他图书馆

星期二~六 / 上午 9 点~下午 7 点  
星期日·节日 / 上午 9 点~下午 5 点

### (4) 休馆日

· 星期一 (八云中央图书馆与大桥图书馆仅限每月第 1 个星期一)、12 月 29 日~1 月 3 日、藏书点检期间

구립 도서관은 전 8 관 있습니다 (P116 · 117 안내 그림 참조). 도서와 CD 나 잡지 등도 있습니다. 외국어의 도서는 전관에서 약 20,000 권 있습니다.

전관 온라인에 의한 도서관자료검색을 할 수 있는 것 외에 인터넷으로부터도 검색을 할 수 있습니다.

☞ 구립 도서관 홈페이지 (영어 · 중국어 · 한국어 있음)

URL: <https://www.meguro-library.jp/>

### (1) 대출

주소, 이름, 생년월일을 확인할 수 있는 것을 소지한 상태에서 이용 등록을 해주시기 바랍니다. 대출권을 발행합니다. 대출은 1 인당 도서·잡지·CD 를 포함해 20 점까지 2 주간 무료로 대출합니다.

### (2) 예약

대출 중인 책을 예약할 수 있습니다.

재고가 없는 책은 구입 혹은 다른 자치단체에서 주문할 수 있는 경우도 있으니 상담해 주시기 바랍니다. (目黑구에 거주하는 분만)

### (3) 개관일시

#### ○<sup>야쿠모</sup>八雲중앙도서관

월~토요일 / 오전 9 시~오후 9 시  
일요일·공휴일 / 오전 9 시~오후 5 시

#### ○<sup>오하시</sup>大橋도서관

월~토요일 / 오전 9 시~오후 7 시  
일요일·공휴일 / 오전 9 시~오후 5 시

#### ○<sup>나카메구로</sup>中目黑역앞도서관

화~토요일 / 오전 10 시~오후 9 시 45 분  
일요일·공휴일 / 오전 10 시~오후 6 시

#### ○기타 도서관

화~토요일 / 오전 9 시~오후 7 시  
일요일·공휴일 / 오전 9 시~오후 5 시

### (4) 휴관일

· 월요일 (<sup>야쿠모</sup>八雲중앙도서관과 <sup>오하시</sup>大橋도서관은 매달 제 1 월요일만), 12 월 29 일~1 월 3 일까지, 장서 점검 기간

1

2

3

4

5

LIST·MAP

# 図書館 Libraries in Meguro City 图书馆 도서관

## 八雲中央図書館

八雲1-1-1 (めぐろ区民キャンパス内)  
(P158 めぐろ区民キャンパス地図参照)

☎ 03-5701-2795

## Yakumo Chuo Library

1-1-1 Yakumo (in Meguro Kumin Campus)  
(Refer to the map of Meguro Kumin Campus on page 158 for the transportation.)

☎ 03-5701-2795

## 八云中央图书馆

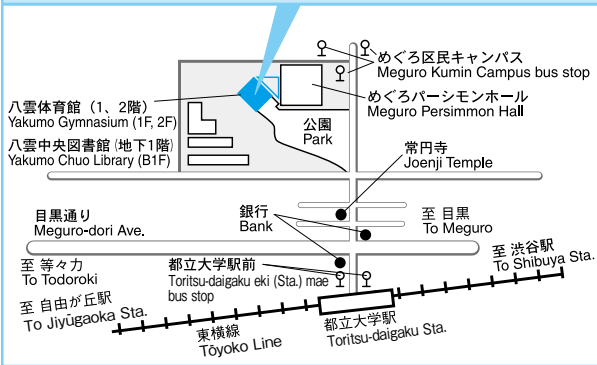
八云1-1-1 (目黒区民学園内)  
(请参照第158页目黒的区民学园地图)

☎ 03-5701-2795

## 八雲중앙도서관

八雲1-1-1 (めぐろ구민캠퍼스내)  
(158 페이지めぐ로구민캠퍼스지도 참조)

☎ 03-5701-2795



## 守屋図書館

五本木2-20-15 ☎ 03-3711-7465

○東横線「祐天寺駅」下車7分

○東急バス「守屋図書館」下車2分

## Moriya Library

2-20-15 gohongji ☎ 03-3711-7465

○A 7-minute walk from Yūtenji Station on the Tōyoko Line.

○A 2-minute walk from Moriya Library bus stop on the Tokyu Bus.

## 守屋图书馆

五本木2-20-15 ☎ 03-3711-7465

○东横线「祐天寺站」下车步行7分钟

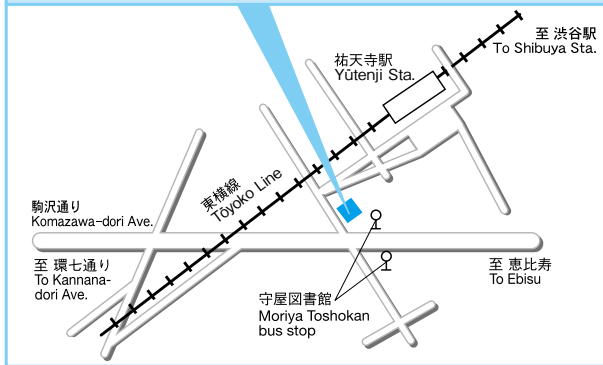
○东急巴士「守屋图书馆」下车步行2分钟

## 守屋도서관

五本木 2-20-15 ☎ 03-3711-7465

○東横線「祐天寺역」하차 7분

○東急버스「守屋図書館」하차 2분



## 大橋図書館

大橋1-5-1 (クロスエアタワー9階) ☎ 03-3770-3101

○田園都市線「池尻大橋駅」下車6分

○東急バス・小田急バス「大橋」下車2分

## Ohashi Library

9F Cross Air Tower, 1-5-1 Ohashi ☎ 03-3770-3101

○A 6-minute walk from Ikejiri-ohashi Station on the Denentoshi Line.

○A 2-minute walk from the Ohashi bus stop on the Tokyu Bus and the Odakyu Bus.

## 大桥图书馆

大桥1-5-1 Cross Air Tower 9楼 ☎ 03-3770-3101

○田園都市线「池尻大桥站」下车步行6分

○东急巴士·小田急巴士「大桥」下车步行2分钟

## 大橋도서관

大橋1-5-1 Cross Air Tower 9층 ☎ 03-3770-3101

○田園都市線「池尻大橋역」하차 6분

○東急버스·小田急버스「大橋」하차 2분



## 中目黒駅前図書館

上目黒2-1-3 (中目黒GT内) ☎ 03-3710-7253

○東横線・東京メトロ日比谷線「中目黒駅」下車1分

○東急バス「中目黒駅」下車1分

## Nakameguro Eki-mae Library

2-1-3 Kamimeguro (in Nakameguro GT) ☎ 03-3710-7253

○A 1-minute walk from Naka-meguro Station on the Tōyoko Line or Tokyo Metro Hibiya Line.

○A 1-minute walk from the Naka-meguro eki (Sta.) bus stop on the Tōkyu Bus.

## 中目黒駅前图书馆

上目黒2-1-3 (中目黒GT内) ☎ 03-3710-7253

○东横线·东京METRO日比谷线「中目黒站」下车步行1分钟

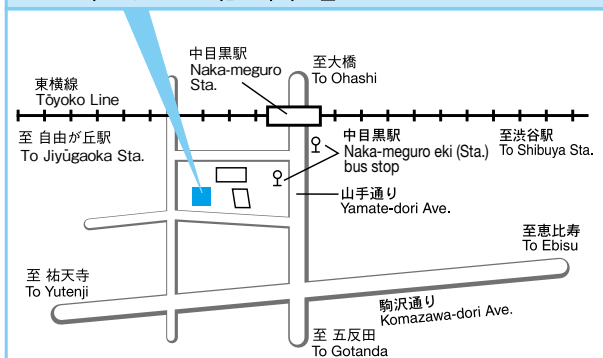
○东急巴士「中目黒站」下车步行1分钟

## 中目黒역앞도서관

上目黒2-1-3 (中目黒GT내) ☎ 03-3710-7253

○東横線·東京메트로 日比谷선「中目黒역」하차 1분

○東急버스「中目黒역」하차 1분





目黒区民センター図書館  
目黒2-4-36 (目黒区民センター内)  
(P157 目黒区民センター地図参照)  
☎ 03-3711-1138

Meguro Citizens Center Library  
2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center)  
(Refer to the map of Meguro Citizens Center on page 157 for the transportation.)  
☎ 03-3711-1138

目黒区民中心図書館  
目黒2-4-36 (目黒区民中心内)  
(請参照第157項目黒区民中心地図)  
☎ 03-3711-1138

目黒区民センター図書  
目黒2-4-36 (目黒区民センター内)  
(157페이지 目黒区民센터 지도 참조)  
☎ 03-3711-1138

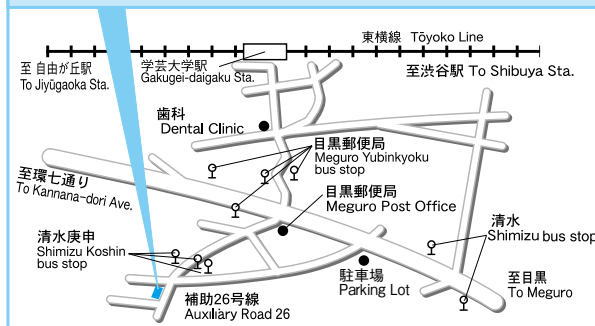


目黒本町図書館  
目黒本町2-1-20 ☎ 03-3792-6325  
○東横線「学芸大学駅」下車15分  
○東急バス・都営バス「目黒郵便局」下車5分  
○東急バス「清水庚申」下車2分

Megurohoncho Library  
2-1-20 Megurohoncho ☎ 03-3792-6325  
○A 15-minute walk from Gakugei-daigaku Station on the Tōyoko Line.  
○A 5-minute walk from the Meguro Yubinkyoku bus stop on the Metropolitan or Tokyu Buses.  
○A 2-minute walk from the Shimizu Koshin bus stop on the Tokyu Bus.

目黒本町図書館  
目黒本町2-1-20 ☎ 03-3792-6325  
○東横線「学芸大学駅」下車步行15分钟  
○东急巴士・都营巴士「目黒邮局」下车步行5分钟  
○东急巴士「清水庚申」下车步行2分钟

目黒本町도서관  
目黒本町2-1-20 ☎ 03-3792-6325  
○東横線「学芸大学駅」하차 15분  
○東急버스・都営버스「目黒郵便局」하차 5분  
○東急버스「清水庚申」하차 2분

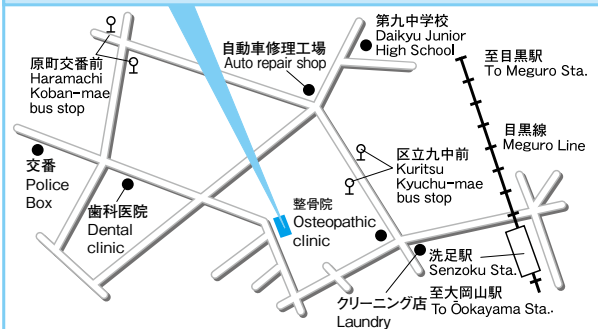


洗足図書館  
洗足2-8-26 ☎ 03-3719-7651  
○目黒線「洗足駅」下車7分  
○東急バス「原町交番前」下車4分  
○東急バス「区立九中前」下車4分

Senzoku Library  
2-8-26 Senzoku ☎ 03-3719-7651  
○A 7-minute walk from Senzoku Station on the Meguro Line.  
○A 4-minute walk from the Haramachi Koban-mae bus stop on the Tokyu Bus.  
○A 4-minute walk from the Kuritsu Kyuchu-mae bus stop on the Tokyu Bus.

洗足図書館  
洗足2-8-26 ☎ 03-3719-7651  
○目黒線「洗足駅」下车步行7分钟  
○东急巴士「原町派出所」下车步行4分钟  
○东急巴士「区立九中前」下车步行4分钟

洗足도서관  
洗足2-8-26 ☎ 03-3719-7651  
○目黒線「洗足역」하차 7분  
○東急버스「原町交番前」하차 4분  
○東急버스「区立九中前」하차 4분

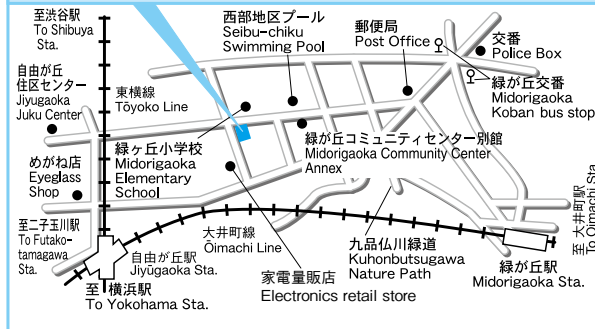


緑が丘図書館  
緑が丘2-14-23 (緑が丘コミュニティセンター内) ☎ 03-3723-0661  
○東横線・大井町線「自由が丘駅」下車7分  
○大井町線「緑が丘駅」下車8分  
○東急バス「緑が丘交番」下車6分

Midorigaoka Library  
2-14-23 Midorigaoka (in Midorigaoka Community Center) ☎ 03-3723-0661  
○A 7-minute walk from Jiyūgaoka Station on the Tōyoko Line or Ōimachi Line.  
○A 8-minute walk from Midorigaoka Station on the Ōimachi Line.  
○A 6-minute walk from the Midorigaoka Koban bus stop on the Tokyu Bus.

绿之丘图书馆  
绿之丘2-14-23 (绿之丘社区中心内) ☎ 03-3723-0661  
○东横线・大井町线「自由丘站」下车步行7分钟  
○大井町线「绿之丘站」下车步行8分钟  
○东急巴士「绿之丘派出所」下车步行6分钟

緑が丘도서관  
緑が丘2-14-23 (緑が丘커뮤니티센터내) ☎ 03-3723-0661  
○東横선・大井町선「自由が丘역」하차 7분  
○大井町선「緑が丘역」하차 8분  
○東急버스「緑が丘交番」하차 6분



1

2

3

4

5

LIST・MAP

## (1) 体育館

(P157 ~ 159 施設案内図参照)

一般公開は、どなたでも自由に参加できます。種目によって曜日・時間が決まっています。団体貸切利用料金は時間帯などによって異なりますので、お問い合わせください。

- ・一般公開利用料金：高校生以上 300 円、中学生以下・65 歳以上の高齢者・障害者 150 円
- ・団体貸切利用には利用者登録(団体登録)が必要です。
- ・団体貸切利用時間  
午前(9時~正午)、午後①(零時20分~3時20分)・午後②(3時40分~6時40分)、夜間(7時~10時)
- ・休館日：12月28日~1月4日まで

- 中央体育館 目黒本町 5-22-8 ☎ 03-3714-9591
- 目黒区民センター体育館  
目黒 2-4-36 目黒区民センター内 ☎ 03-3711-1139
- 駒場体育館 駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- 碑文谷体育館 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941
- 八雲体育館  
八雲 1-1-1 めぐる区民キャンパス内  
☎ 03-5701-2984

## (2) プール

(P157・159・160 施設案内図参照)

一般公開の時間帯は、プールに備えてある月間予定表をご覧ください。

- ・利用料金：高校生以上(屋内400円・屋外200円)、中学生以下・65歳以上の高齢者・障害者(屋内200円・屋外100円)。(2時間を超えた場合は超過料金が必要)
- ・休場日：臨時休場日、12月28日~1月4日まで
- 駒場プール(北部地区プール)(屋内プール)  
駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- 目黒区民センタープール(東部地区プール)(屋内・屋外・幼児プール) 目黒 2-4-36 目黒区民センター内  
☎ 03-3711-1139
- 五本木小学校屋内プール(中央地区プール)  
五本木 2-24-3 五本木小学校内 ☎ 03-3714-8511
- 碑小学校屋内プール(南部地区プール)  
碑文谷 1-18-14 碑小学校内 ☎ 03-3793-2606
- 緑ヶ丘小学校屋内プール(西部地区プール)  
緑ヶ丘 2-13-1 緑ヶ丘小学校内 ☎ 03-3718-3130

## (1) Gymnasiums

(Refer to the facility map on page 157-159)

Facilities are open to the public on the "Public Opening Days." The available hours and days differ for different activities Please inquire since the fee for group rental varies depending on the hours desired.

- ・ Fee for public use: ¥300 for high school age or older, ¥150 for junior high school age or younger, seniors aged 65 or older, or disabled persons.
- ・ Group rental requires a user registration (group registration).
- ・ Hours for group use:  
Morning (9:00 a.m.-12:00 noon) / Afternoon ① (12:20 p.m.-3:20 p.m.), Afternoon ② (3:40 p.m.-6:40 p.m.), Evening (7:00 p.m.-10:00 p.m.)
- ・ Closed: 12/28 ~ 1/4

- Chuo Gymnasium, 5-22-8 Megurohoncho  
☎ 03-3714-9591
- Meguro Citizens Center Gymnasium  
2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center)  
☎ 03-3711-1139
- Komaba Gymnasium, 2-19-39 Komaba  
☎ 03-3485-7761
- Himonya Gymnasium, 6-12-43 Himonya  
☎ 03-3760-1941
- Yakumo Gymnasium, 1-1-1 Yakumo (in Meguro Kumin Campus)  
☎ 03-5701-2984

## (2) Swimming Pools

(Refer to the facility map on page 157, 159 and 160)

The swimming pools are open to the public during the "Public Opening Hours." Please refer to the monthly schedule available at each facility.

- ・ Fee: ¥400 (indoor pool)/¥200 (outdoor pool) for high school age or older; ¥200 (indoor pool)/¥100 (outdoor pool) for junior high school age or younger, seniors 65 or older, disabled persons (extra fee for over two hours of use)
- ・ Closed: Temporary closing days and and 12/28 ~ 1/4

- Komaba Swimming Pool (Hokubu-chiku Swimming Pool) (Indoor Pool)  
2-19-39 Komaba ☎ 03-3485-7761
- Meguro Citizens Center Swimming Pool (Tobu-chiku Swimming Pool) (Indoor, Outdoor and Children's Pools)  
2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center)  
☎ 03-3711-1139
- Gohongi Elementary School Indoor Swimming Pool (Chuo-chiku Swimming Pool)  
2-24-3 Gohongi (in Gohongi Elementary School)  
☎ 03-3714-8511
- Ishibumi Elementary School Indoor Swimming Pool (Nanbu-chiku Swimming Pool)  
1-18-14 Himonya (in Ishibumi Elementary School)  
☎ 03-3793-2606
- Midorigaoka Elementary School Indoor Swimming Pool (Seibu-chiku Swimming Pool)  
2-13-1 Midorigaoka (in Midorigaoka Elementary School)  
☎ 03-3718-3130

とあ  
\*お問い合わせは、まず<sup>がいこくじんそうだんまどぐち</sup>外国人相談窓口へ⇒<sup>うらびょうし きんしやう</sup>裏表紙参照  
\* Inquire with the Foreign Residents Information Desk for details ⇒ Refer to the back cover  
\* 请先向外国人咨询窗口咨询 ⇒ 参阅封底  
\* 문의는 우선 외국인상담창구로 ⇒ 뒷표지 참조



## (1) 体育馆

(请参照 P157 ~ 159 设施地图)

一般开放, 任何人都可自由参加。不同的项目, 其日期和时间不同。团体包租的利用费用根据时间段不同, 请予以咨询。

- 一般开放利用费用: 高中生以上 300 日元、初中生以下、65 岁以上高龄者、残疾人 150 日元
- 团体包租利用需办理利用者登录 (团体登录)。
- 团体包租利用时间  
上午 (9 点~正午)、下午① (零点 20 分~ 3 点 20 分)  
下午② (3 点 40 分~ 6 点 40 分)、夜间 (7 点~ 10 点)
- 休息日: 12 月 28 日~ 1 月 4 日

- 中央体育馆 目黒本町 5-22-8 ☎ 03-3714-9591
- 目黒区民中心体育馆  
目黒 2-4-36 目黒区民中心内 ☎ 03-3711-1139
- 驹场体育馆 驹场 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- 碑文谷体育馆 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941
- 八云体育馆 八云 1-1-1 目黒区民学園内  
☎ 03-5701-2984

## (2) 游泳池

(请参照 P157·159·160 设施地图)

有关一般开放的时间段, 请参阅游泳池备有的每月预订表。

- 利用费用: 高中生以上 (室内 400 日元、室外 200 日元)  
初中生以下、65 岁以上高龄者、残疾人 (室内 200 日元、室外 100 日元) (超过 2 小时, 需要付超时费)
- 休场日: 临时休场日、12 月 28 日~ 1 月 4 日

- 驹场游泳池 (北部地区游泳池) (室内游泳池)  
驹场 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- 目黒区民中心游泳池 (东部地区游泳池) (室内、室外、幼儿游泳池) 目黒 2-4-36 目黒区民中心内  
☎ 03-3711-1139
- 五本木小学室内游泳池 (中央地区游泳池)  
五本木 2-24-3 五本木小学校内 ☎ 03-3714-8511
- 碑小学室内游泳池 (南部地区游泳池)  
碑文谷 1-18-14 碑小学校内 ☎ 03-3793-2606
- 绿丘小学室内游泳池 (西部地区游泳池)  
绿丘 2-13-1 绿丘小学校内 ☎ 03-3718-3130

## (1) 체육관

(P157~159 시설안내도 참조)

일반 공개는 어떤 분이라도 자유롭게 참가할 수 있습니다. 종목에 따라 요일·시간이 정해져 있습니다. 단 체대절 이용요금은 시간대등에 따라서 다르기 때문에 문의해 주세요.

- 일반공개이용요금: 고교생 이상 300 엔, 중학생 이하·65 세 이상의 고령자·장애자 150 엔
- 단체대절 이용에는 이용자등록 (단체등록) 이 필요합니다.
- 단체대절 이용시간  
오전 (9 시~정오)·오후 ① (0 시 20 분~ 3 시 20 분)  
오후 ② (3 시 40 분~ 6 시 40 분), 야간 (7 시~ 10 시)
- 휴관일: 12 월 28 일~ 1 월 4 일까지

- 中央체육관 目黒本町 5-22-8 ☎ 03-3714-9591
- 目黒구민센터 체육관  
目黒 2-4-36 目黒구민센터내 ☎ 03-3711-1139
- 駒場체육관 駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- 碑文谷체육관 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941
- 八雲체육관 八雲 1-1-1 구민캠퍼스내  
☎ 03-5701-2984

## (2) 수영장

(P157·159·160 시설안내도 참조)

일반공개시간대는, 수영장에 비치하는 월간 예정표를 보십시오.

- 이용요금: 고교생 이상 (실내 400 엔·실외 200 엔), 중학생 이하·65 세 이상의 고령자·장애자 (실내 200 엔·실외 100 엔) (2시간을 초과하였을 경우에는 초과요금이 필요합니다)
- 휴관일: 임시휴일, 12월28일~1월4일까지

- 駒場수영장 (北部지구 수영장) (옥내 풀)  
駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- 目黒구민센터 수영장 (東部지구 수영장) (옥내·옥외·유아 풀) 目黒 2-4-36 目黒구민센터내  
☎ 03-3711-1139
- 五本木초등학교 실내 수영장 (中央지구 수영장)  
五本木 2-24-3 五本木초등학교내 ☎ 03-3714-8511
- 碑초등학교 실내 수영장 (南部지구 수영장)  
碑文谷 1-18-14 碑초등학교내 ☎ 03-3793-2606
- 綠ヶ丘초등학교 실내 수영장 (西部지구 수영장)  
綠ヶ丘 2-13-1 綠ヶ丘초등학교내 ☎ 03-3718-3130

1

2

3

4

5

LIST・MAP

### (3) 庭球場・ゲートボール場

(P157・159・160 施設案内図参照)

個人で楽しめる一般公開と団体利用（貸切）があります。そのほかテニス教室を随時開催しています。一般公開は駒場庭球場・ゲートボール場と、目黒区民センター庭球場でソフトテニスができます。

- ・一般公開利用料金：高校生以上 300 円、中学生以下 65 歳以上の高齢者・障害者 150 円
- ・団体貸切利用には利用者登録（団体登録）が必要です。
- ・団体貸切利用時間、料金は各施設にお問い合わせください。
- ・利用時間：各施設にお問い合わせください。
- ・休場日：12月28日～1月4日まで

#### ○駒場庭球場・ゲートボール場

駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761

#### ○目黒区民センター庭球場

目黒 2-4-36 目黒区民センター内 ☎ 03-3711-1139

#### ○碑文谷庭球場 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

#### ○宮前公園庭球場 八雲 3-19-12 ☎ 03-3723-3342

### (4) 野球場・サッカー場

(P159・160 施設案内図参照)

団体利用（貸切）ができます。利用時間、利用料金などについては、各施設にお問い合わせください。団体などの利用には利用者登録（団体登録）が必要です。

- ・休場日：12月28日～1月4日まで

#### ○碑文谷野球場 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

#### ○砧野球場 砧サッカー場

世田谷区喜多見 1-12-2 ☎ 03-3415-2361

### (3) Tennis Courts and Gate Ball Grounds

(Refer to the facility map on page 157, 159 and 160)

You can use the facilities on either the “Public Opening Days” or by “Group Use (Private rental).” Tennis classes are held on a regular basis. Komaba Tennis Court and Meguro Citizens Center Tennis Court are open to the general public to enjoy soft tennis.

- ・ Fee for public use: ¥300 for high school age or older, ¥150 for junior high school age or younger, seniors aged 65 or older, or disabled persons.
- ・ Group rental requires a user registration (group registration).
- ・ Hours and fee for group use: Please inquire for details.
- ・ Open hours: Please inquire for details.
- ・ Closed: 12/28 ~1/4

#### ○Komaba Tennis Court and Gate Ball Ground 2-19-39 Komaba ☎ 03-3485-7761

#### ○Meguro Citizens Center Tennis Court 2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center) ☎ 03-3711-1139

#### ○Himonya Tennis Court 6-12-43 Himonya ☎ 03-3760-1941

#### ○Miyamae Park Tennis Court 3-19-12 Yakumo ☎ 03-3723-3342

### (4) Baseball Grounds and Soccer Field

(Refer to the facility map on page 159 and 160)

Group Use (Private rental) is available. For open hours and fees, inquire with each facility. Group use requires a user registration (group registration).

- ・ Closed: 12/28 ~1/4

#### ○Himonya Baseball Ground 6-12-43 Himonya ☎ 03-3760-1941

#### ○Kinuta Baseball Ground and Kinuta Soccer Field 1-12-2 Kitami, Setagaya-ku ☎ 03-3415-2361





### (3) 网球场・门球场

(请参照P157・159・160设施地图)

分为可供个人使用的一般公开和团体利用(包场)。另外随时开办网球教室。驹场网球场、门球场和目黑区民中心网球场为一般公开,可以打软式网球。

- 一般公开利用费用: 高中生以上 300日元、初中生以下、65岁以上高龄者、残疾人 150日元
- 团体包租利用需办理利用者登录(团体登录)。
- 团体包租利用时间、费用请向各设施咨询。
- 利用时间: 请向各设施咨询。
- 休息日: 12月28日~1月4日

#### ○驹场网球场、门球场

驹场 2-19-39 ☎ 03-3485-7761

#### ○目黑区民中心网球场

目黑 2-4-36 目黑区民中心内 ☎ 03-3711-1139

#### ○碑文谷网球场 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

#### ○宫前公园网球场 八云 3-19-12 ☎ 03-3723-3342

### (4) 棒球场、足球场

(请参照P159・160 设施地图)

可以团体利用(包租利用)。关于利用时间、利用费用等,请向各设施咨询。团体利用需办理利用者登录(团体登录)

- 休息日: 12月28日~1月4日

#### ○碑文谷棒球场 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

#### ○砧棒球场・砧足球场

世田谷区喜多见 1-12-2 ☎ 03-3415-2361

### (3) 테니스장・게이트 볼장

(P157・159・160 시설안내도 참조)

개인으로 즐길 수 있는 일반공개와 단체이용(대절)이 있습니다. 그 외 테니스교실을 수시 개최하고 있습니다. 일반공개는 駒場정구장・게이트 볼장과 目黒구민센터 정구장에서 소프트테니스를 할 수 있습니다.

- 일반공개이용요금: 고교생 이상 300 엔, 중학생 이하・65세 이상의 고령자・장애인 150 엔
- 단체대절이용에는 이용자등록(단체등록)이 필요합니다.
- 단체대절이용시간, 요금은 각 시설에 문의해 주세요.
- 이용시간: 각 시설에 문의해 주세요
- 휴관일: 12월 28일~1월 4일까지

#### ○駒場테니스장・게이트 볼장

駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761

#### ○目黒구민센터 테니스장

目黒 2-4-36 目黒구민센터내 ☎ 03-3711-1139

#### ○碑文谷테니스장 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

#### ○宮前公園 테니스장 八雲 3-19-12 ☎ 03-3723-3342

### (4) 야구장・축구장

(P159・160 시설안내도 참조)

단체이용(대절)을 할 수 있습니다. 이용시간, 이용요금 등에 관해서는 각 시설에 문의해 주세요. 단체대절이용에는 이용자등록(단체등록)이 필요합니다.

- 휴관일: 12월 28일~1월 4일까지

#### ○碑文谷야구장 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

#### ○砧야구장・砧축구장

世田谷区喜多见 1-12-2 ☎ 03-3415-2361

1

2

3

4

5

LIST・MAP

**(1) 目黒区美術館**

(P157 施設案内図参照)

国内外の多様な美術を紹介する企画展、所蔵作品展、ワークショップ事業を実施しています。作品発表のできる区民ギャラリーもあります。詳細はお問い合わせください。

- ・開館時間：午前10時～午後6時(入館は5時30分まで)
- ・休館日：月曜日(祝日の場合は翌日)・12月29日～1月3日まで・展覧会の展示替えの期間

目黒区美術館

目黒2-4-36 目黒区民センター内

☎ 03-3714-1201

URL : <https://www.mmat.jp/>**(1) Meguro Museum of Art, Tokyo**

(Refer to the facility map on page 157)

The Meguro Museum of Art organizes special exhibitions, collection exhibitions and workshop programs to introduce variety of domestic and international arts. There is also Meguro Citizens Gallery where you can exhibit your own works. Please inquire for details.

- ・Hours: 10:00 a.m.–6:00 p.m. (admission until 5:30 p.m.)
- ・Closed: Monday (the following Tuesday if Monday is a national holiday), 12/29 ~1/3 and preparation pe-riod for exhibitions

Meguro Museum of Art, Tokyo

2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center)

☎ 03-3714-1201

URL : <https://www.mmat.jp/>**(2) めぐろパーシモンホール**

(P158 施設案内図参照)

大ホール(定員1200人)、小ホール(定員200人)、リハーサル室などがあります。利用方法・料金などについては、お問い合わせください。

また、ホールが主催・共催するコンサートやオペラなどの公演もあります。

めぐろパーシモンホール

八雲1-1-1 めぐろ区民キャンパス内

☎ 03-5701-2924

URL : <https://www.persimmon.or.jp/>**(2) Meguro Persimmon Hall**

(Refer to the facility map on page 158)

Main hall (capacity of 1200 people), small hall (capacity of 200 people) and rehearsal hall are available. Please inquire for application method and fees.

The Persimmon Hall also hosts or co-sponsors events such as concerts and opera.

Meguro Persimmon Hall

1-1-1 Yakumo (in Meguro Kumin Campus)

☎ 03-5701-2924

URL : <https://www.persimmon.or.jp/>**(3) めぐろ歴史資料館**

目黒の歴史や郷土に関する資料・文献を収集・保存・展示し、区民の皆さんに公開しています。また、展示図録なども販売しています。入館無料。

- ・開館時間：午前9時30分～午後5時
- ・休館日：月曜日(祝日と重なるときは翌日)、12月29日～1月3日まで

めぐろ歴史資料館

中目黒3-6-10

☎ 03-3715-3571

**(3) Meguro History Museum**

Learn about the past of Meguro by visiting the Meguro History Museum, Explore the legacy of the local culture via the materials that are collected, preserved and exhibited. Catalogs are sold there. Admission is free of charge.

- ・Hours: 9:30 a.m.–5:00 p.m.
- ・Closed: Mondays (the following Tuesday if Monday is a national holiday), and 12/29 ~ 1/3

Meguro History Museum

3-6-10 Nakameguro

☎ 03-3715-3571

とあ  
\*お問い合わせは、まず<sup>がいこくじんそうだんまどぐち</sup>外国人相談窓口へ⇒<sup>うらびょうし きんじょう</sup>裏表紙参照  
\* Inquire with the Foreign Residents Information Desk for details ⇒ Refer to the back cover  
\* 请先向外国人咨询窗口咨询 ⇒ 参阅封底  
\* 문의는 우선 외국인상담창구로 ⇒ 뒷표지 참조

公共施設情報  
Information on Public Facilities  
公共施設信息  
공공시설정보



## (1) 目黒区美術館

(请参照 P157 设施地图)

实施介绍国内外各种美术的企划展、收藏作品展、专题讨论会等。还有可以进行作品展示的区民画廊。详情请予以咨询。

- 开馆时间：上午 10 点～下午 6 点（入馆至 5 点半为止）
- 休息日：星期一（逢节日时改为次日）、12 月 29 日～1 月 3 日、展览会准备期间

☎ 目黒区美術館

目黒 2-4-36 目黒区民中心内

☎ 03-3714-1201

URL : <https://www.mmat.jp/>

## (2) 目黒帕西蒙礼堂

(请参照 P158 设施地图)

有大礼堂（定员 1200 人）、小礼堂（定员 200 人）、排练室等。有关利用方法、费用等请予以咨询。

还有，礼堂主办·共同主办的音乐会、歌剧等公演。

☎ 目黒帕西蒙礼堂

八云 1-1-1 目黒区民学园内

☎ 03-5701-2924

URL : <https://www.persimmon.or.jp/>

## (3) 目黒历史资料馆

馆内收集、保存和展览与目黒区的历史和风土人情相关的资料和文献，向广大区民公开。另外还出售展览图录等。入场免费。

- 开馆时间：上午 9 点 30 分～下午 5 点
- 闭馆日：星期一（若与节假日重合则在次日休馆）、12 月 29 日～1 月 3 日

☎ 目黒历史资料馆

中目黒 3-6-10

☎ 03-3715-3571

## (1) 目黒区미술관

(P157 시설안내도 참조)

국내외의 다양한 미술을 소개하는 기획전, 소장 작품전, 워크숍 사업을 실시하고 있습니다. 작품발표를 할 수 있는 구민갤러리도 있습니다. 상세한 내용은 문의해 주십시오.

- 개관시간：오전 10 시～오후 6 시 (입관은 5 시 30 분 까지)
- 휴관일：월요일 (공휴일의 경우는 다음날) · 12 월 29 일～1 월 3 일까지 · 전람회의 전시교체 기간

☎ 目黒区미술관

目黒 2-4-36 目黒구민센터내 ☎ 03-3714-1201

URL : <https://www.mmat.jp/>

## (2) 目黒 파시몬홀

(P158 시설안내도 참조)

대홀 (정원 1200 명), 소홀 (정원 200 명), 리허설실 등이 있습니다. 이용방법·요금등에 관해서는 문의해 주십시오.

또한 홀이 주최·공동개최하는 콘서트나 오페라등의 공연도 있습니다.

☎ 目黒 파시몬홀

八雲 1-1-1 目黒구민 캠퍼스내

☎ 03-5701-2924

URL : <https://www.persimmon.or.jp/>

## (3) 目黒 역사자료관

目黒의 역사나 향토에 관한 자료·문헌을 수집, 보존, 전시해 구민 여러분들에게 공개하고 있습니다. 또 전시 카탈로그 등도 판매 중입니다. 입장료 무료.

- 개관시간：오전 9 시 30 분～오후 5 시
- 휴관일：월요일 (공휴일과 겹칠 때는 다음날) · 12 월 29 일～1 월 3 일까지

☎ 目黒 역사자료관

中目黒 3-6-10

☎ 03-3715-3571

1

2

3

4

5

LIST·MAP

## (4) 古民家

区指定文化財の旧栗山家主屋を移築復元し、3月・5月の節句飾り、七夕やお月見などの年中行事の再現をしています。入場無料。

- ・利用時間 午前9時30分～午後3時30分
- ・休館日 月曜日・火曜日（ただし、祝日は公開。両日とも祝日の場合は翌日休館）、12月29日～1月3日まで

古民家

碑文谷 3-11-22（すずめのお宿緑地公園内）

☎ 03-3714-8882

## (4) Ko-minka (Historical private house)

Kyu-Kuriyamake Shuoku, a Meguro City-designated Cultural Asset, has been relocated and restored. Traditional annual events including seasonal festivals in March and May, the Star Festival, and the Moon Festival are held. Admission is free of charge.

- ・ Hours: 9:30 a.m.–3:30 p.m.
- ・ Closed: Mondays and Tuesdays (open on national holidays and closed on the following day; closed on Wednesday if both Monday and Tuesday are national holidays), and 12/29 ~ 1/3

古民家 (Historical private house)

3-11-22 Himonya (in Suzume-no Oyado Ryokuchi Park)

☎ 03-3714-8882

# 4

## 社会教育施設

## Community Education Facilities

## 社会教育施設

## 사회교육시설

区民の皆さんの活動のきっかけになるような教養・文化などの各種講座を実施しています。利用者登録をすれば研修室などの利用もできます。

These facilities conduct educational and cultural courses to encourage Meguro residents' active social participation. Training rooms can be rented upon user registration.

### ○東山社会教育館

東山 3-24-2

☎ 03-3791-4611

### ○目黒区民センター社会教育館

目黒 2-4-36 目黒区民センター内

☎ 03-3711-1137

### ○中央町社会教育館

中央町 2-4-18 中央町さくらプラザ内

☎ 03-3713-4127

### ○目黒本町社会教育館

目黒本町 2-1-20

☎ 03-3792-6321

### ○緑が丘文化会館

緑が丘 2-14-23 緑が丘コミュニティセンター内

☎ 03-3723-8741

### ○青少年プラザ

中目黒 2-10-13 中目黒スクエア内

☎ 03-5721-8575

### ○Higashiyama Community Education Center

3-24-2 Higashiyama

☎ 03-3791-4611

### ○Meguro Citizens Center Community Education Center

2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center)

☎ 03-3711-1137

### ○Chucho Community Education Center

2-4-18 Chuocho (in Chuocho Sakura Plaza)

☎ 03-3713-4127

### ○Megurohoncho Community Education Center

2-1-20 Megurohoncho

☎ 03-3792-6321

### ○Midorigaoka Cultural Hall

2-14-23 Midorigaoka (in Midorigaoka Community Center)

☎ 03-3723-8741

### ○Youth Plaza

2-10-13 Nakameguro (in Nakameguro Square)

☎ 03-5721-8575



#### (4) 古民家

旧栗山家主屋是区指定文化财产，区政府将其移筑复原，3月女孩节和5月男孩节的节日装饰、七夕和赏月等，重现旧时一年中的节日活动。入场免费。

- 利用时间 上午9点30分~下午3点30分
- 休馆日 星期一·星期二 (但节假日也开放。如果两天都是节假日则于次日休馆)、12月29日~1月3日

☎ 古民家

碑文谷 3-11-22 (麻雀宿绿地公园内)

☎ 03-3714-8882

#### (4) 고민가

구에서 지정한 문화재인 구 <sup>구립야마</sup>栗山가 주옥을 이축 복원해 3월, 5월의 셋쿠카자리 (남자아이의 성장을 축하하는 날), 칠석 및 달구경 같은 연중행사를 재현하고 있습니다. 입장 무료.

- 이용시간: 오전 9시 30분~오후 3시 30분
- 휴관일: 월요일·화요일 (단, 공휴일은 공개. 양쪽 공휴일의 경우는 다음날 휴관), 12월 29일~1월 3일까지

☎ 고민가

碑文谷 3-11-22( <sup>스즈메노오숙지</sup>すずめのお宿绿地公园 내 )

☎ 03-3714-8882

\* お問い合わせは、<sup>とあ</sup>まず外国人相談窓口へ ⇒ <sup>うらびょうし きんしやう</sup>裏表紙参照  
 \* Inquire with the Foreign Residents Information Desk for details ⇒ Refer to the back cover  
 \* 请先向外国人咨询窗口咨询 ⇒ 参阅封底  
 \* 문의는 우선 외국인상담창구로 ⇒ 뒷표지 참조



通过实施教育、文化等各种讲座提供区民活动的机会。只要登记就可利用培训室。

구민 여러분의 활동계기가 되는 교양·문화 등의 각종 강좌를 실시하고 있습니다. 이용자등록을 하면 연수실등의 이용도 할 수 있습니다.

○ 东山社会教育馆

东山 3-24-2  
☎ 03-3791-4611

○ 目黒区民中心社会教育馆

目黒 2-4-36 目黒区民中心内  
☎ 03-3711-1137

○ 中央町社会教育馆

中央町 2-4-18 樱广场内  
☎ 03-3713-4127

○ 目黒本町社会教育馆

目黒本町 2-1-20  
☎ 03-3792-6321

○ 绿丘文化会馆

绿丘 2-14-23 绿丘社区中心内  
☎ 03-3723-8741

○ 青少年广场

中目黒 2-10-13 中目黒广场内  
☎ 03-5721-8575

○ <sup>히가시야마</sup>东山社会 교육관

<sup>히가시야마</sup>东山 3-24-2  
☎ 03-3791-4611

○ <sup>메구로</sup>目黒구민센터 사회교육관

<sup>메구로</sup>目黒 2-4-36 <sup>메구로</sup>目黒구민센터내  
☎ 03-3711-1137

○ <sup>주오쥬</sup>中央町社会 교육관

<sup>주오쥬</sup>中央町 2-4-18 사쿠라플라자내  
☎ 03-3713-4127

○ <sup>메구로혼초</sup>目黒本町社会 교육관

<sup>메구로혼초</sup>目黒本町 2-1-20  
☎ 03-3792-6321

○ <sup>미도리 가 오카</sup>緑が丘 문화회관

<sup>미도리 가 오카</sup>緑が丘 2-14-23 <sup>미도리 가 오카</sup>緑が丘 커뮤니티센터내  
☎ 03-3723-8741

○ <sup>나카 메구로</sup>청소년플라자

<sup>나카 메구로</sup>中目黒 2-10-13 <sup>나카 메구로</sup>中目黒스퀘어내  
☎ 03-5721-8575

1

2

3

4

5

LIST•MAP

## (1) 特徴のある大きな公園

利用料金・申込方法など詳細については、各施設にお問い合わせください。

## ○ 駒場野公園 駒場 2-19-70

☎ 03-3485-7760 (FAX 兼用)

バーベキューができる炉が5か所あります。

・利用時間：午前9時～午後4時

・休業日：12月29日～1月3日まで

## \* 駒場野公園自然観察舎 ☎ 03-3485-1754 (FAX 兼用)

・開館時間：午前9時30分～午後4時30分

・休館日：月・火曜日（月・火曜日が祝日の場合は開館）

12月29日～1月3日まで

## ○ 駒場公園 駒場 4-3-55

国の重要文化財（建造物）の指定を受けています。

・利用時間：午前9時～午後4時30分

・休園日：月曜日（祝日の場合は翌日）・12月29日～1月

3日まで

## \* 駒場公園和館 ☎ 03-3460-6725 (FAX 兼用)

・利用時間：午前9時～午後4時

・休館日：月曜日（祝日の場合は翌日）・12月29日～1月

3日まで

## ○ 目黒天空庭園 大橋 1-9-2

全国初となる、高速道路ジャンクションの屋上に整

備された眺望の素晴らしい公園です。

・利用時間：午前7時～午後9時

## ○ 菅刈公園 青葉台 2-11-25

茶道・華道・俳句などの趣味のつどいに利用できる

和館があります。

・利用時間：午前6時～午後9時

## \* 菅刈公園和館 ☎ 03-3462-4110 (FAX 兼用)

・利用時間：午前9時～午後4時

・休館日：火曜日（祝日の場合は翌日）・12月29日～1月

3日まで

## ○ 中目黒公園 中目黒 2-3-14

「健康とスポーツの広場」、花とみどりの学習館など

があります。

## \* 花とみどりの学習館 ☎ 03-5721-0871 (FAX 兼用)

・開館時間：午前9時～午後5時

・休館日：月曜日（祝日の場合は翌日）・12月29日～1月

3日まで

## ○ 清水池公園 目黒本町 2-12-10

区内唯一、無料で釣りができる池があります。

## (1) Large Parks with Special Features

For details including fees and application process, inquire with each facility.

## ○ Komabano Park, 2-19-70 Komaba

☎ 03-3485-7760 (Shared with Fax)

Five BBQ grills are available.

・Hours: 9:00 a.m.–4:00 p.m.

・Closed: 12/29 ~ 1/3

## \* Komabano Park Nature Observation House

☎ 03-3485-1754 (Shared with Fax)

・Hours: 9:30 a.m.–4:30 p.m.

・Closed: Monday and Tuesday (open on national holidays) and 12/29 ~ 1/3

## ○ Komaba Park, 4-3-55 Komaba

It is designated as a national important cultural property.

・Hours: 9:00 a.m.–4:30 p.m.

・Closed: Monday (or the following Tuesday if Monday falls on a national holiday) and 12/29 ~ 1/3

## \* Japanese-style House of Komaba Park

☎ 03-3460-6725 (Shared with FAX)

・Hours: 9:00 a.m.–4:00 p.m.

・Closed: Monday (or the following Tuesday if Monday falls on a national holiday) and 12/29 ~ 1/3

## ○ Meguro Sky Garden, 1-9-2 Ohashi

The first park to be located at the rooftop of the highway junction in Japan. It has a scenic outlook.

Hours: 7:00 a.m.–9:00 p.m.

## ○ Sugekari Park, 2-11-25 Aobadai

A Japanese style house (called “wakan”) is available for the events of tea ceremony, flower arrangement, or haiku reading.

・Hours: 6:00 a.m.–9:00 p.m.

## \* Japanese-style House of Sugekari Park

☎ 03-3462-4110 (Shared with Fax)

・Hours: 9:00 a.m.–4:00 p.m.

・Closed: Tuesday (or the following Wednesday if Tuesday falls on a national holiday) and 12/29 ~ 1/3

## ○ Nakameguro Park

2-3-14 Nakameguro

“Health and Sport Square”, and a pavilion for studying flowers and greenery.

## \* Flower and Greenery Learning Center

☎ 03-5721-0871 (Shared with Fax)

・Hours: 9:00 a.m.–5:00 p.m.

・Closed: Monday (or the following Tuesday if Monday falls on a national holiday) and 12/29 ~ 1/3

## ○ Shimizu-ike Park

2-12-10 Megurohoncho

This is the only park in Meguro with a pond where angling is possible. Free of charge.

\* お問い合わせは、まず外国人相談窓口へ ⇒ 裏表紙参照  
 \* Inquire with the Foreign Residents Information Desk for details ⇒ Refer to the back cover  
 \* 请先向外国人咨询窗口咨询 ⇒ 参阅封底  
 \* 문의는 우선 외국인상담창구로 ⇒ 뒷표지 참조



## (1) 有特色的大型公园

有关利用费用·申请方法等详细内容，请向各设施咨询。

- 駒場野公園 駒場 2-19-70
  - ☎ 03-3485-7760 (FAX 兼用)
  - 有 5 处烧烤炉 (一个炉可供 8 人使用)。
  - 利用时间：上午 9 点~下午 4 点
  - 休息日：12 月 29 日~1 月 3 日
  - \*駒場野公園自然观察舎 ☎ 03-3485-1754 (FAX 兼用)
  - 开馆时间：上午 9 点 30 分~下午 4 点 30 分
  - 休馆日：星期一·星期二 (若星期一·二是节假日则开馆)、12 月 29 日~1 月 3 日
- 駒場公園 駒場 4-3-55
  - 被指定为国家重要文化财产 (建筑物)
  - 利用时间：上午 9 点~下午 4 点 30 分
  - 休息日：星期一 (逢节日时改为翌日)、12 月 29 日~1 月 3 日
  - \*駒場公園日式会馆 ☎ 03-3460-6725 (FAX 兼用)
  - 利用时间：上午 9 点~下午 4 点
  - 休馆日：星期一 (如遇节假日则为次日) · 12 月 29 日~1 月 3 日
- 目黒天空庭園 大橋 1-9-2
  - 是全国首次，在高速公路枢纽连接处之顶，修建的眺望绝佳的公园。
  - 利用时间：上午 7 点~下午 9 点
- 菅刈公園 青叶台 2-11-25
  - 设有可用于茶道、插花、俳句等业余爱好活动的日式会馆。
  - 利用时间：上午 6 点~下午 9 点
  - \*菅刈公園日式会馆 ☎ 03-3462-4110 (FAX 兼用)
  - 利用时间：上午 9 点~下午 4 点
  - 休息日：星期二 (逢节日时改为翌日)、12 月 29 日~1 月 3 日
- 中目黒公園 中目黒 2-3-14
  - [健康和体育的广场]、花草学习馆等。
  - \*花草学习馆 ☎ 03-5721-0871 (FAX 兼用)
  - 开馆时间：上午 9 点~下午 5 点
  - 休息日：星期一 (逢节日时改为翌日)、12 月 29 日~1 月 3 日
- 清水池公園 目黒本町 2-12-10
  - 区内唯一的可以免费钓鱼的公园。

## (1) 특징이 있는 큰 공원

이용요금·신청방법 등 자세한 내용에 관해서는 각 시설에 문의해 주십시오.

- 駒場野公園 駒場 2-19-70
  - ☎ 03-3485-7760 (FAX 兼용)
  - 바비큐를 할 수 있는 화덕이 5 개소 있습니다.
  - 이용시간：오전 9 시~오후 4 시
  - 휴관일：12 월 29 일~1 월 3 일까지
  - \*駒場野公園자연관찰사 ☎ 03-3485-1754 (FAX 兼용)
  - 개관시간：오전 9 시 30 분~오후 4 시 30 분
  - 휴관일：월·화요일 (월·화요일이 공휴일인 경우에는 개관) 12 월 29 일~1 월 3 일까지
- 駒場公園 駒場 4-3-55
  - 국가의 중요문화재 9 (건조물) 의 지정을 받고 있습니다.
  - 이용시간：오전 9 시~오후 4 시 30 분
  - 휴원일：월요일 (공휴일인 경우는 다음 날) · 12 월 29 일~1 월 3 일까지
  - \*駒場公園화관 ☎ 03-3460-6725 (FAX 兼용)
  - 이용시간：오전 9 시~오후 4 시
  - 휴원일：월요일 (공휴일인 경우는 다음 날) · 12 월 29 일~1 월 3 일까지
- 目黒천공정원 大橋 1-9-2
  - 전국에서 처음으로 되는 고속도로 교차점의 옥상에 정비된 전망이 훌륭한 공원입니다.
  - 이용시간：오전 7 시~오후 9 시
- 菅刈公園 青葉台 2-11-25
  - 다도·화도·하이쿠 (俳句) 등의 취미 모임에 이용할 수 있는 화관 (和館 / 일본식 방을 갖춘) 이 있습니다.
  - 이용시간：오전 6 시~오후 9 시
  - \*菅刈公園화관 ☎ 03-3462-4110 (FAX 兼용)
  - 이용시간：오전 9 시~오후 4 시
  - 휴관일：화요일 (공휴일인 경우는 다음 날) · 12 월 29 일~1 월 3 일까지
- 中目黒公園 中目黒 2-3-14
  - [건강과 스포츠의 광장], 꽃과 초목의 학습관 등이 있습니다.
  - \*하나토 미도리노 (꽃과 초목의) 학습관 ☎ 03-5721-0871 (FAX 兼용)
  - 개관시간：오전 9 시~오후 5 시
  - 휴관일：월요일 (공휴일인 경우는 다음 날) · 12 월 29 일~1 월 3 일까지
- 清水池公園 目黒本町 2-12-10
  - 구내에서 유일하게 무료로 낚시를 즐길 수 있는 연못이 있습니다.

1

2

3

4

5

LIST-MAP

○碑文谷公園 碑文谷 6-9-11

\*ボート場 ☎ 03-5721-1774

- ・利用時間：3～11月の午前10時～午後4時30分。  
ただし5～8月は午前10時～午後5時30分（入場は30分前まで）
- ・開場日：3～11月の土・日曜日・祝日

\*こども動物広場 ☎ 03-3714-1548

- 小動物とふれあったり（無料）、ポニー引き馬（200円）があります。小・中学生を対象にポニー教室などがあります。
- ・利用時間：午前10時～午前11時30分、午後1時30分～午後3時
- ・休場日：月曜日（祝日の場合は翌日）・祝日の翌日・12月29日～1月3日まで

(2) 区民保養所

民間保養施設を割安な料金で利用できます。施設により利用の条件等が異なりますので、施設内容など詳細は地域振興課へお問い合わせいただくか、目黒区公式ホームページをご覧ください。

☎ 03-5722-9873 FAX 03-5721-7807

○碑文谷公園 碑文谷 6-9-11

\*游船場 ☎ 03-5721-1774

- ・利用時間：3月～11月の午前10時～午後4時30分。  
但、5月～8月が午前10時～午後5時30分（閉場の30分前まで、停止入場）
- ・営業日：3月～11月の土曜日、日、祝日

\*儿童动物广场 ☎ 03-3714-1548

- 可以和小动物玩耍（免费）、骑矮马（200日元）等。还有面向初中生及小学生的骑幼马教室等。
- ・利用時間：上午10時～上午11時半、下午1時半～下午3時
- ・休息日：星期一（逢节日时改为翌日）、节日的翌日、12月29日～1月3日

(2) 区民保養所

可以以优惠价格利用民间保养设施。各设施利用条件不同，设施内容等详情请向地域振兴课咨询，或浏览目黑区官方网站。

☎ 03-5722-9873 FAX 03-5721-7807

○Himonya Park 6-9-11 Himonya

\* Boat Facility ☎ 03-5721-1774

- ・Hours: 10:00 a.m.–4:30 p.m. for March–November and 10:00 a.m.–5:30 p.m. for May–August. (last entry is 30 minutes before closing)
- ・Open: Saturdays, Sundays and national holiday of March–November

\* Children's Zoo ☎ 03-3714-1548

- Children can enjoy interactions with small animals (free of charge) and pony rides (¥200 per person). Pony-riding classes for elementary and junior high school children are also held.
- ・Hours: 10:00 a.m.–11:30 a.m., 1:30 p.m.–3:00 p.m.
- ・Closed: Monday (or the following Tuesday if Monday falls on a national holiday), the day following a national holiday and 12/29 ~ 1/3

(2) Resort House

Private recreational facilities are available at discounted rates. The conditions of use vary depending on facilities. For details including types of facilities, please inquire with the Community Promotion Section or see the Meguro City Official Website.

☎ 03-5722-9873 FAX 03-5721-7807

○碑文谷公園 碑文谷 6-9-11

\*보트장 ☎ 03-5721-1774

- ・이용시간：3월～11월의 오전10시～오후4시30분。  
다만, 5월～8월은 오전10시～오후5시30분（입장은 30분전까지）
- ・개장일：3월～11월의 토·일요일·공휴일

\*어린이 동물광장 ☎ 03-3714-1548

- 소동물과 접하거나（무료），조랑말 끌어다니기（200엔）가 있습니다. 초·중학생을 대상으로 조랑말교실 등이 있습니다。
- ・이용시간：오전 10시～오전 11시 30분，오후 1시 30분～오후 3시
- ・휴장일：월요일（공휴일인 경우는 다음 날）·공휴일의 다음 날·12월 29일～1월 3일까지

(2) 구민휴양소

민간보양시설을 저렴한 요금으로 이용할 수 있습니다. 시설에 따라 이용 조건 등이 달라지기 때문에 시설 내용 등의 상세한 내용은 지역진흥과로 문의주시거나, 目黒구 공식 홈페이지를 확인해 주시기 바랍니다.

☎ 03-5722-9873 FAX 03-5721-7807